



保良局  
PO LEUNG KUK

2020 年度  
12 月刊

保良局大角咀護老院暨耆順長者日間護理中心

## 院舍通訊

# 「同心協力 共同抗疫」

地址：九龍大角咀道九號 3 樓及 5 樓

電話：2796 3766

傳真號碼：2796 3722

電郵：[tktc@poleungkuk.org.hk](mailto:tktc@poleungkuk.org.hk)

督印人：莫婉盈

主編：蘇媛雯、郭奕歡、張慧欣

# 引言

在過去的一段日子，香港一直面對新型冠狀病毒的襲擊，我們除了要確保長者不受病毒感染，我們更要照顧長者的精神健康，希望可以努力維持長者的生活質素。

首先，為了保護長者的健康，我們採取了停止探訪的措施。因此，我們為家屬與長者提供「視像通話」，讓他們保持聯繫，從而令長者可以感受到家人對他們的關懷。

另外，我們也為有需要的長者提供個案輔導及進行芳療按摩，以紓緩他們不安的情緒，穩定他們的精神健康。

真正所謂「關關難過關關過」，希望疫情可以慢慢緩和，我們相信只要大家齊心協力，生活便可以回歸正常。



# 積極樂觀，面對「疫」境！

除了「抗疫四寶」（消毒搓手、戴口罩、探熱及訪客登記）外，為了應對新一波的疫情，我們加強了措施，全面防範疫情的侵襲。

同事返到院舍後，會更換口罩以確保清潔衛生，不會把病毒帶進院舍。除此之外，由於同事在工作上需要使用手機發放訊息聯絡家屬，在院舍大門處會提供濕紙巾供職員入院舍後抹手提電話，清潔消毒。另外，社工組及行政組同事需要更換衣服和穿著院舍風褸確保衣服沒有附有外來的細菌。

而且，院舍的員工即：全職/替假/外購服務同事，都參加了政府推出的「全民檢測」計劃，確保員工都是健康的。

大家一起努力，對抗疫情，希望疫情能早日消退，大家可以回復正常的日常社交生活。



# 「疫」境自強，智能看世界

## IPAD 活動：

雖然因疫情關係，暫停了義工來院舍的探訪活動，但我們社工組的同事會 1 對 1 教導老友記使用 IPAD 玩遊戲、看大戲等，令佢地的生活繼續充滿歡樂。

雖然不能外出遊玩，但都可以透過 IPAD 見識到外面世界，令佢地既生活依然多姿多彩，充滿生氣活力。



政華：睇教學影片真係學到好多野！



郭釗：遊戲真係好好玩呀。



佩英：對對碰難我唔到～！



志明：大戲真係好好睇呀～！

## 情意綿綿，溫馨連連

雖然疫情持續，家屬無法探訪，院舍繼續安排了「視像通話」讓家屬與老友記可以借此見面和互相慰問，訴說心中愛意。雖然只是隔著屏幕，但家人的心意就從電話中的另一端傳送到長者的心中。



轉妹：女女，我好掛住你呀～



惠群：女女，你最近好嗎？



惠群：好開心又可以見到女女啦～



## 小編有感：

鍾靜是在疫情期間其中一位新入宿的長者，她今年 90 歲。

她是一位比較文靜寡言的婆婆，在 7 月份入住院舍。由於對院舍環境比較陌生，又因為疫情關係，家人也不可以探訪，令她十分想念家人，導致沒有胃口進食和經常哭泣，這些都是難以適應院舍生活的特徵。

新長者入住院舍通常預計約 3 個月 - 半年適應期。社工組同事和家人為了令她可以每日都開開心心，我們為她安排了各式各樣的活動，和她一起渡過這一段適應期。

社工組同事除了每天都會安排她和家人視像通話，以解她對家人的相思情懷。另外，也安排她參加了香薰治療，幫助她舒緩不安的情緒。透過與長者按摩的同時，我們和長者建立關係，既讓長者認識我們多些之餘，我們又可了解狀況。相處時間多了，長者向我們表達說話亦多了，每次按摩後，她向我們職員表示感謝，很喜歡芳療這個活動。

至於家人方面，他們都經常帶湯水和食物給長者，讓長者感受到家人記掛對她的關懷。而且家人為了哄她開心，更速遞了鮮花，令她展露出甜美開心的笑容。

這讓我明白到縱使有疫情的阻隔，家人的愛是能跨越一切的障礙，克服所有困境，讓她們在彼此的生命中能互相扶持，渡過所有的難關。此外，要長者能夠適應院舍生活，院舍及家屬必須攜手合作，最後得益必定是我們的長者，長者可以住得開心，家屬放心。



鍾靜：花花真係好靚～



# 我們一起度過了.....

## 八週年院慶

每年的院慶，都是我們院舍的大日子，今年是我們院舍 8 週年，因為疫情緣故，我們未能為長者舉辦盛大的宴會。於是院舍為長者舉辦 2 場分別在 3 樓及 5 樓的下午茶聚會，讓長者可以和我們一起慶祝這一個值得慶賀的日子。



日間中心既老友記都有同我地一齊慶祝，大家都好開心。



8週年院慶~HAPPY BIRTHDAY!  
有蛋糕、壽包同流心軟餐。



原來係結珍婆婆中左獎，好開心！



有請我地既莫主任為老友記抽獎，唔知係邊位幸運兒咁好運中獎呢？



我地既職員同長者仲一齊開心唱歌，氣氛真係好高漲~大家都聽得好投入。

我們更加為了吞嚥困難的長者製作了流心杯子蛋糕 (CUPCAKE)，希望在這一個特別的日子都可以和我們一起享受美食。

保良局大角咀護老院

週年院慶



食物方面，有為老友記精心準備的流心軟餐下午茶



個蛋糕好靚，而且仲好好味~



偉民：好開心可以食流心軟餐。

# 中秋流心月餅

又到一年一度的中秋節，一想起中秋，當然就是吃月餅了。

我們院舍用增稠粉制作出精美又好吃的流心月餅。



坤耀：  
流心月餅真係好好味，  
我比個讚先！

大家是不是很好奇究竟這些流心軟餐是如何製作而成的，答案就是用了增稠粉!!! 家屬們都可以為長者親自製作這些流心軟餐，如果大家想買這些增稠粉，可以向保良局康復一站通訂購。

保良局 PO LEUNG KUK

Rehab One 康復一站通

增稠粉  
2kg HK\$1200 500g HK\$380

親手烹調軟餐菜式  
讓吞嚥困難人士回味

請致電 24221233 與「康復一站通」職員聯絡及索取「訂購表格」

電郵: rehabone@poleungkuk.org.hk 電話: 2422 1233 傳真: 2757 3225 葵涌打磚坪街49-53號華基工業大廈第一期5樓B室

# 新增服務

本院舍與香港聖公會安老院舍外展專業服務合作，為有溝通或吞嚥障礙的長者提供言語治療的服務。因為疫情期間，言語治療師不能親身到訪，所以提供網上1對1言語治療服務，希望此服務能夠改善長者的吞嚥能力。

## 小知識

### 什麼是言語治療？

言語治療是為患有溝通或吞嚥障礙人士而設的專業醫療服務。

口肌功能會隨年紀增長而慢慢退化，令中風、認知障礙症及帕金森症的患者較易出現吞嚥困難情況。

而言語治療師能通過訓練，提供吞嚥、咬字及溝通的練習，幫助長者改善吞嚥和說話困難，因此生活質素也可得到改善。

### 吞嚥步驟



## 訓練物資



## 紓緩治療的歷史

近年來，生命晚期的照顧有亞洲地區並不是全新的概念，中國文化中常常提到「五福臨門」，所指的「五福」，其中一「福」是「考終命」，<sup>1</sup>那就是善終的意思，當中包含預先知道自己的死亡、身體沒有痛苦、心裡沒有牽掛和煩惱，能安詳並自在地離開。換言之，善終包含對死亡的準備，以及身、心、靈的平安。

而早於十二世紀，歐洲就已出現 Hospice (Hospis) 一字，解作驛站，源於歐洲的修道院，接待旅客和朝聖者，甚至是一些受傷垂危的過客。<sup>2</sup>到了公元十九世紀，法國里昂的 Hospice 首次用作照顧晚期病人，至十九世紀末，宗教團體設立院舍，以照顧病人及孤苦無依者，漸成善終服務的雛形，1905 年，第一所專門為照顧晚期癌症病人的醫院 (St. Joseph's Hospice) 成立。直至五十年代，英國的桑德絲女士 (Dame Cecily Saunders) 開始推動現代善終運動，在倫敦創辦聖基斯道化善終院舍 (St. Christopher's Hospice)，正式將 Hospice 引入現代醫療制度，作為照顧晚期癌症病人設施的名稱。

至於香港，紓緩治療服務始於 1980 年代聖母醫院成立的紓緩及家居護理服務，主要由醫院管局提供，現時，公營醫療系統的七個聯網在十六間醫院提供各類紓緩及寧養服務，部份提供住宿服務，還有門診治療、家居紓緩治療、日間紓緩治療、紓緩醫學諮詢、社區老人評估及哀傷輔導等服務；其他非牟利機構亦有提供不同的紓緩治療照顧服務，而保良局自 2016 年起分階段於轄下各間安老院舍推行「安寧在院舍」的臨終照顧服務，讓長者可選擇在熟悉的院舍環境中離世，由院舍巡院醫生作離世證明，遺體直接送往殯儀館，不須經急症室再輾轉進入醫院，免卻末期病患長者承受不必要治療程序引致的痛苦。

經過數十年的發展，香港的紓緩治療專科服務算是不俗，但在社區安寧照顧服務卻仍有改善空間，根據 2015 年經濟學人智庫發表的《死亡質量報告》，<sup>3</sup>有關於死亡質量指數，即根據善終及醫療環境、人力資源、醫療護理的可負擔程度、護理質量、公眾參與等因素排名，香港排名二十二，落後於其他鄰近亞洲地區如台灣、新加坡及日本，其中公眾參與一項更低於 80 個國家地區的總平均分。

若我們能在人生最後一程獲得高質素的安寧服務，有尊嚴及安詳地離世，則可為人生畫上完美的句號，也就是第五福「善終」，由今天開始，就讓我們一起對安寧服務認識多點吧！

1 賽馬會安寧頌《心安家寧系列：安寧概念》

2 香港中文大學那打素護理學院：流金頌培訓計劃—靈性關顧的角色—在晚期照顧中一種看不見的醫治力量

3 賽馬會安寧頌—安寧服務培訓及教育計劃



簡健：我好比心機做緊吞嚥訓練～



帶好婆婆：HELLO～！好開心又見到語言治療師姐姐～



坤耀：我都好努力同專心咁做緊訓練！

## 溫馨提示

新型冠狀病毒流行，建議長者、家屬及同事勤洗手，保持個人衛生，高危人士（長者及幼童）建議佩戴口罩；若出現發燒徵狀，應儘快求醫。

## 溫馨提示

如對本院有任何意見，歡迎隨時向職員或聯絡下列負責人。

您的意見有助我們持續向前改善服務質素，多謝！

|     |                        |                             |
|-----|------------------------|-----------------------------|
| 負責人 | 莫婉盈<br>營運經理            | 黃妙真<br>服務經理 2（安老）           |
| 電話  | 2796 3766              | 2277 8198                   |
| 傳真  | 2796 3722              | 2890 2097                   |
| 電郵  | tktc@poleungkuk.org.hk | soc.admin@poleungkuk.org.hk |
| 地址  | 九龍大角咀道九號<br>三樓及五樓      | 香港銅鑼灣禮頓道 66 號<br>莊啟程大樓 5 樓  |



保良局大角咀護老院暨  
耆順長者日間護理中心  
九龍大角咀道九號三樓及五樓